



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Znak: PNK.III.431.11.2020

Kielce, dnia 06-08-2020

Pani

Tłumacz przysięgły języka francuskiego

Wystąpienie pokontrolne

Podmiot kontrolowany	Pani – tłumacz przysięgły języka francuskiego
Nazwa i adres organu kontrolnego	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
Kontrolerzy	Ewa Gajda – inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Katarzyna Frąszczak – inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) – inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Nr upoważnień	Nr 269/2020 oraz Nr 270/2020 z dnia 26 czerwca 2020 roku, wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Termin kontroli	13 lipca 2020 r.
Miejsce przeprowadzenia kontroli	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki w Kielcach, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce – kontrola na dokumentach
Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (j.t. Dz. U. z 2019 r. poz. 1326) – zwana dalej „ustawą”. Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.) – zwane dalej „rozporządzeniem”.
Okres objęty kontrolą	Od dnia 1 stycznia 2019 r. do dnia 17 czerwca 2020 r.
Zakres kontroli	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie oraz sprawdzenie

niepodlega

POLSKA
STULECIE ODZYSKANIA
NIEPODLEGŁOŚCI

	<p>prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy.</p> <p>W okresie objętym kontrolą w repertorium odnotowano łącznie 165 wpisów, w tym 11 wpisów na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy.</p> <p>Kontroli poddano:</p> <ul style="list-style-type: none"> – w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium 25% wpisów z 2019 r.¹ oraz 50% wpisów z 2020 r.², – w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy wszystkie wpisy z 2019 i 2020 r.³
--	--

USTALENIA KONTROLI

<p>Ustalenia, na podstawie których sformułowano ocenę (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. spełniła Pani ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Świętokrzyskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, zgodnie z art. 19 ustawy, 2. jest Pani podatnikiem podatku od towarów i usług, zobowiązanym do zapłacenia podatku od towarów i usług⁴ 3. wykonując zawód tłumacza przysięgłego prowadzi Pani repertorium zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy, 4. w okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie elektronicznej, 5. od dnia ostatniego wpisu nie przerwała Pani wykonywania czynności tłumacza przysięgłego na okres dłuższy niż 3 lata, 6. zgodnie z Pani pisemną informacją⁵, jak również na podstawie okazanego repertorium stwierdzono, że w okresie objętym kontrolą nie miały miejsca przypadki odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej, nie przeprowadzała Pani również tłumaczeń ustnych, 7. na podstawie wpisów objętych kontrolą, w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono żadnych uchybień i nieprawidłowości, wszystkie zbadane rubryki repertorium wypełniła Pani prawidłowo i rzetelnie, 8. w zakresie kontroli wysokości wynagrodzenia pobranego za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na żądanie organów wymienionych w art. 15 ustawy stwierdzono, że wynagrodzenie w zbadanych wpisach pobrała Pani prawidłowo, zgodnie ze stawkami wynikającymi z rozporządzenia.
---	---

¹ 28 wpisów tj. poz.: 1-7 ; 46-52 ; 75-82 ; 98-104

² 27 wpisów tj. poz.: 3-9 ; 17-25 ; 40-51

³ 11 wpisów

⁴ § 6a rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.)

⁵ Korespondencja z dnia 24.06.2020 r. oraz z dnia 2.07.2020 r.

Oceny	Mając na uwadze wskazane powyżej ustalenia, działalność Pani oceniam ⁶ : <ul style="list-style-type: none">• w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium - pozytywnie,• w zakresie prawidłowości pobrania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na żądanie organów wymienionych w art. 15 ustawy – pozytywnie.
Zalecenia	W związku z brakiem stwierdzenia uchybień i nieprawidłowości odstępuję od sformułowania zaleceń pokontrolnych.

z up. Wojewody Świętokrzyskiego
Anna Jaworska-Dąbrowska
Dyrektor
Wydział Prawny, Nadzoru i Kontroli

⁶ Wojewoda Świętokrzyski stosuje, zgodnie z zarządzeniem Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, 4-stopniową skalę ocen kontrolowanej działalności: pozytywna, pozytywna z uchybieniami, pozytywna z nieprawidłowościami i negatywna

Potwierdzam zgodność kopii wydruku z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	1395017.3725197.4386484
Nazwa dokumentu	Wystąpienie pokontrolne zanonimizowane.pdf
Tytuł dokumentu	Wystąpienie pokontrolne zanonimizowane
Sygnatura dokumentu	
Data dokumentu	
Skrót dokumentu	25EB8D4337EEFEE5E557D5B8815807CA668265FF
Wersja dokumentu	1.0

EZD 3.96.1.1.27553

Data wydruku: 06.08.2020

Autor wydruku: Sekretariat WPNiK (Inspektor - Justyna Janik)